

R/TECHNO
экономическая разведка и управление рисками



**the
Wolfsberg
Group**

Anti-Money Laundering Questionnaire
Анкета оценки качества проводимых мер по противодействию
легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем
и финансированию терроризма



109316, Москва, Волгоградский пр-т, 47
тел./факс: +7 (495) 723.01.19
e-mail: r-techno@it2b.ru
www.r-techno.com



| | | |
|--|-----------------------------------|-----------------------------------|
| <p>I. General AML Policies, Practices and Procedures</p> <p>Основные положения политики и регламента противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем и финансированию терроризма:</p> | | |
| <p>Does the FI have a legal and regulatory compliance program that requires approval of the FI's Board or a senior committee thereof?</p> <p>Имеет ли банк разработанную в соответствии с законодательством и утвержденную руководством программу (внутреннее положение), регулиющую процедуры противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма?</p> | <p>Y <input type="checkbox"/></p> | <p>N <input type="checkbox"/></p> |
| <p>Does the FI have a legal and regulatory compliance program that includes a designated Compliance officer that is responsible for coordinating and overseeing the AML program on a day-to-day basis, which has been approved by senior management of the FI?</p> <p>Есть ли в банке сотрудник, ответственный за координацию и ежедневный контроль мер противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма, назначенный руководством, в соответствии с утвержденной программой противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма?</p> | <p>Y <input type="checkbox"/></p> | <p>N <input type="checkbox"/></p> |
| <p>Has the FI developed written policies documenting the processes that they have in place to prevent, detect and report suspicious transactions that has been approved by senior management?</p> <p>Имеются ли в банке утвержденные руководством внутренние нормативные документы, регламентирующие процесс ежедневного выявления, приостановления подозрительных операций и передаче информации о них в Государственные контролирующие органы?</p> | <p>Y <input type="checkbox"/></p> | <p>N <input type="checkbox"/></p> |
| <p>Does the FI have self-assessment procedures as part of its internal control environment to assure compliance with applicable laws and internal policies?</p> <p>Предусмотрены ли внутренним контролем банка процедуры, позволяющие самостоятельно контролировать соответствие бизнес-процессов требованиям законодательства и внутренних нормативных документов банка по противодействию легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма?</p> | <p>Y <input type="checkbox"/></p> | <p>N <input type="checkbox"/></p> |
| <p>In addition to inspections by the government supervisors/regulators, does the FI client have an internal audit function or other independent third party</p> | <p>Y <input type="checkbox"/></p> | <p>N <input type="checkbox"/></p> |





| | | |
|--|----------------------------|----------------------------|
| <p>that assesses AML policies and practices on an annual basis?</p> <p>Помимо регулярных проверок, проводимых Государственными контролирующими органами, производятся ли в банке ежегодные проверки на предмет оценки мер противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма службой внутреннего контроля (аудита) или внешней аудиторской компанией?</p> | | |
| <p>Does the FI have a policy prohibiting accounts/relationships with shell banks?</p> <p>Существует ли в банке политика запрета на установление корреспондентских отношений с банками, не сотрудничающими и не принимающими меры в области борьбы с легализацией (отмыванием) доходов, полученных преступным путем, и финансированием терроризма?</p> | Y <input type="checkbox"/> | N <input type="checkbox"/> |
| <p>Does the FI have policies covering relationships with politically exposed persons consistent with industry best practices?</p> <p>Принята ли в банке политика, определяющая взаимоотношения с влиятельными политическими лицами, основанная на опыте и лучших методах общепринятой банковской практики?</p> | Y <input type="checkbox"/> | N <input type="checkbox"/> |
| <p>Does the FI have appropriate record retention procedures pursuant to applicable law?</p> <p>Определены ли в банке порядок и сроки хранения информации, к которой применяется законодательство по противодействию легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем и финансированию терроризма?</p> | Y <input type="checkbox"/> | N <input type="checkbox"/> |
| <p>Does the FI have a Code of Conduct and representations by their employees of their understanding and agreement to abide by the Code of Conduct including AML provisions?</p> <p>Существует ли в банке кодекс поведения сотрудников, включающий положения по противодействию легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем и финансированию терроризма, и предусматривающий подтверждение сотрудниками их согласия с положениями кодекса и обязательства соблюдения этих положений?</p> | Y <input type="checkbox"/> | N <input type="checkbox"/> |
| <p>Does the FI require that its AML policies and practices be applied to all branches and subsidiaries of the FI both in the home country and in locations outside of the home country?</p> <p>Существует ли требование Головной организации, согласно которому политика банка и практическая реализация мер противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем и</p> | Y <input type="checkbox"/> | N <input type="checkbox"/> |





| | | |
|---|----------------------------|----------------------------|
| финансированию терроризма, применяется во всех его отделениях и филиалах как внутри страны Головной организации, так и за ее пределами? | | |
| II. Risk Assessment Оценка рисков | | |
| Does the FI have a risk focused assessment of its customer base? | Y <input type="checkbox"/> | N <input type="checkbox"/> |
| Существует ли в банке процедура оценки рисков для клиентской базы? | | |
| Does the FI identify the categories of customers whose transactions and banking activities are routine and usual? | Y <input type="checkbox"/> | N <input type="checkbox"/> |
| Выделяет ли банк категории клиентов, осуществляющих через банк только обычные ежедневные операции? | | |
| Does the FI determine the appropriate level of enhanced due diligence necessary for those categories of customers that the FI has reason to believe pose a heightened risk of illicit activities at or through the FI? | Y <input type="checkbox"/> | N <input type="checkbox"/> |
| Назначает ли банк специальную расширенную финансовую экспертизу для клиентов, отнесенных к категории повышенного риска в отношении проведения незаконных операций непосредственно или косвенно через банк? | | |
| III. Know Your Customer, Due Diligence and Enhanced Due Diligence Программа «знай своего клиента», финансовая экспертиза и расширенная финансовая экспертиза | | |
| Has the FI implemented systems for the identification of its customers, including customer information in the case of recorded transactions, account opening, etc. (for example: name, nationality, street address, telephone number, occupation, age/ date of birth, number and type of valid official identification, as well as the name of the country/state that issued it)? | Y <input type="checkbox"/> | N <input type="checkbox"/> |
| Осуществляется ли в банке идентификация клиентов при помощи систем, позволяющих выявлять информацию о клиенте из записи об операции, открытии счета и т.д. (например: имя, национальность, адрес, номер телефона, род занятий, возраст или дата рождения, тип, номер и место выдачи удостоверяющего личность документа)? | | |
| Does the FI have a requirement to collect information regarding its customers' business activities? | Y <input type="checkbox"/> | N <input type="checkbox"/> |
| Существует ли в банке требование сбора информации о деловой активности клиентов? | | |
| Does the FI collect information and assess its FI customers' AML policies or practices? | Y <input type="checkbox"/> | N <input type="checkbox"/> |





| | | |
|--|----------------------------|----------------------------|
| <p>Проводит ли банк сбор и оценку информации о принятой клиентами политике и практике мер противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем и финансированию терроризма?</p> | | |
| <p>Does the FI have procedures to establish a record for each customer noting their respective identification documents and Know Your Customer Information collected at account opening?</p> <p>Ведется ли в банке по каждому клиенту учет удостоверяющих личность документов и информации по программе «Знай своего клиента», полученной от клиента при открытии счета?</p> | Y <input type="checkbox"/> | N <input type="checkbox"/> |
| <p>Does the FI take steps to understand the normal and expected transactions of its customers based on its risk assessment of its customers?</p> <p>Существует ли в банке порядок действий, необходимый для определения обычных ежедневных операций клиента, основанный на оценке рисков, проведенной в отношении данного клиента?</p> | Y <input type="checkbox"/> | N <input type="checkbox"/> |
| <p>For legal entities, does the FI obtain copies of the constitutive documents of their customers?</p> <p>Сохраняются ли в банке копии учредительных документов клиентов - юридических лиц?</p> | Y <input type="checkbox"/> | N <input type="checkbox"/> |
| <p>IV. Reportable Transactions and Prevention and Detection of Transactions with Illegally Obtained Funds</p> <p>Операции, подлежащие включению в отчетность, направляемую в Государственные контролирующие органы, выявление и приостановление операций, признанных подозрительными в отношении легализации (отмывания) доходов полученных преступным путем и финансирования терроризма</p> | | |
| <p>Does the FI have policies or practices for the identification and reporting of transactions that are required to be reported to the authorities?</p> <p>Существует ли в банке политика и практика идентификации операций, информация о которых должна подлежать передаче в Государственные контролирующие органы, и порядок осуществления этой передачи?</p> | Y <input type="checkbox"/> | N <input type="checkbox"/> |
| <p>Does the FI have procedures to identify transactions structured to avoid large cash reporting requirements?</p> <p>Существует ли в банке процедура выявления операций, структурированных с целью сокрытия интенсивного оборота наличных средств?</p> | Y <input type="checkbox"/> | N <input type="checkbox"/> |
| <p>Does the FI have automated systems to screen all transactions (originators and beneficiaries) against lists issued by government/international agencies of known or suspected terrorists and narcotics traffickers prior to</p> | Y <input type="checkbox"/> | N <input type="checkbox"/> |





| | | |
|---|----------------------------|----------------------------|
| <p>conducting a transaction?</p> <p>Использует ли банк автоматизированные системы для сканирования платежно-расчетных документов (данных о плательщике и получателе средств) на предмет наличия ключевых слов из списка, представленного правительственными/ международными агентствами для выявления возможной связи проводимой операции с именами лиц, известных или подозреваемых в причастности к террористической деятельности или распространению наркотиков, до момента фактического исполнения операции?</p> | | |
| <p>Does the FI have policies to ensure that transactions are not conducted with countries that appear as sanctioned entities on lists provided by government/international bodies?</p> <p>Существует ли в банке политика, в соответствии с которой каждая операция проверяется на предмет возможного отношения к странам, к которым применены международные санкции, согласно спискам правительственных органов/ международных организаций.</p> | Y <input type="checkbox"/> | N <input type="checkbox"/> |
| <p>Does the FI have policies to ensure that they will not conduct transactions with or on behalf of shell banks through any of its accounts or products?</p> <p>Существует ли в банке политика, согласно которой банк не производит расчеты в пользу банков (или через них), не сотрудничающих и не принимающих меры в области борьбы с легализацией (отмыванием) доходов, полученных преступным путем, и финансированием терроризма, напрямую или косвенно задействуя счета в этих банках или предоставляемые ими продукты/услуги?</p> | Y <input type="checkbox"/> | N <input type="checkbox"/> |
| <p>Does the FI have policies to ensure that it only operates with correspondent banks that possess licenses to operate in their countries of origin?</p> <p>Существует ли в банке политика, согласно которой банк устанавливает корреспондентские отношения и работает только с банками, имеющими государственную лицензию на осуществление банковских операций в стране происхождения?</p> | Y <input type="checkbox"/> | N <input type="checkbox"/> |
| <p>Does the FI have policies to ensure that it will not conduct transactions with or provide downstream products and services to other FIs that do not comply with industry best practices?</p> <p>Существует ли в банке политика, дающая уверенность, что банк не осуществляет операций, связанных с финансовыми потоками от материнской компании к дочерним, через другие банки, которые не соблюдают соответствующих стандартов общепринятой банковской практики?</p> | Y <input type="checkbox"/> | N <input type="checkbox"/> |
| <p>V. Transaction Monitoring</p> | | |





| Мониторинг операций | | |
|---|----------------------------|----------------------------|
| <p>Does the FI have a monitoring program covering incoming and outgoing funds transfers for suspicious or unusual activities?</p> <p>Использует ли банк в своей работе программу мониторинга, позволяющую отслеживать признаки необычных или подозрительных операций во входящих и исходящих денежных переводах?</p> | Y <input type="checkbox"/> | N <input type="checkbox"/> |
| <p>Does the FI have a monitoring program covering the purchases and redemptions of monetary instruments for suspicious or unusual activities?</p> <p>Использует ли банк в своей работе программу мониторинга, позволяющую отслеживать признаки необычных или подозрительных операций при покупке и погашении денежных инструментов?</p> | Y <input type="checkbox"/> | N <input type="checkbox"/> |
| <p>VI. AML Training</p> <p>Обучение по программе противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем и финансированию терроризма</p> | | |
| <p>Does the FI provide AML awareness training to its employees and agents that includes identification and reporting of transactions that must be reported to government authorities, examples of different forms of money laundering involving the FIs products and services, internal policies to prevent money laundering as well as the process to report suspicious transactions?</p> <p>Проводит ли банк обучение своих сотрудников и агентов по программе противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма, включая идентификацию клиентов и передачу информации о подозрительных операциях в Государственные контролирующие органы, демонстрацию всевозможных форм отмывания денег с вовлечением банковских продуктов и услуг, содержание внутренней политики банка, касающейся противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма, а также порядок передачи информации о подозрительных операциях в Государственные контролирующие органы?</p> | Y <input type="checkbox"/> | N <input type="checkbox"/> |
| <p>Does the FI retain records of its training sessions including attendance records and relevant training materials used?</p> <p>Сохраняется ли в банке документация, касающаяся проведенного обучения, включая протоколы присутствия и обучающие материалы?</p> | Y <input type="checkbox"/> | N <input type="checkbox"/> |
| <p>Does the FI have policies to communicate new laws or changes to existing policies or practices to its employees and agents?</p> <p>Существует ли в банке политика, согласно которой сотрудников и агентов банка информируют обо всех изменениях в законодательстве, политике</p> | Y <input type="checkbox"/> | N <input type="checkbox"/> |





| | | |
|---|----------------------------|----------------------------|
| и практике? | | |
| Has the FI participated in /attended industry/government AML seminars? | Y <input type="checkbox"/> | N <input type="checkbox"/> |
| Принимал ли банк участие в (присутствовал на) проводимых банковским сообществом или Правительством семинарах по программе противодействия легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем и финансированию терроризма? | | |

Название кредитного учреждения: _____

ФИО: _____

Должность: _____

Контактная информация (тел., e-mail, факс...): _____

Дата: _____

Подпись: _____

